

## Montage-/Bedienungsanleitung Instructions de montage/de service

# Universal-Zeitschalter LTU 2

# Interrupteur horaire universel LTU 2



Die Steuerung LTU 2 ist für 1- oder 2-stufige Lüftungsgeräte der Serie F geeignet. Für die Verwendung am Gebläseeinsatz wird eine Steckkupplung (Zubehör) benötigt.

Durch den Volllast- und Intervalltimer auf der DIP-Schalterleiste der Steuerung können verschiedene Einstellmöglichkeiten z.B. für die Nachlauf-/Einschaltverzögerungszeit und Intervall vorgenommen werden.

La commande LTU2 convient à des ventilateurs à 1 ou 2 allures série F. Un raccord rapide (accessoire) est nécessaire pour l'utilisation sur la soufflerie.

Les minuteurs pleine charge et à intervalle sur la barrette de microcontacts DIP de la commande permettent divers réglages tels que la temporisation d'arrêt ou à l'enclenchement et l'intervalle.



### Hinweis zur Montage!

Die Montage der Steuerung kann nur durchgeführt werden, wenn entsprechend Erfahrung im Umgang mit den benötigten Werkzeugen vorliegen (siehe Hinweis und Elektroanschlussbeispiele). Lesen Sie die Anleitung vor der Montage sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.



### Instruction de montage!

Le montage de la commande n'est possible que si l'expérience pratique est suffisante dans l'utilisation des outils requis (voir avertissement et exemples de raccordement électrique). Lisez attentivement ces instructions avant montage. Conservez soigneusement ces instructions.

### Montage/Demontage

Die Steuerung wird (wie in Abb. 1 dargestellt) zwischen Gebläse und Steckkupplung gesteckt. Der Anschluss ohne Steckkupplung ist nicht zulässig! Bei Montagearbeiten muss das Lüftungsgerät allpolig vom Netz getrennt werden!

### Montage/Démontage

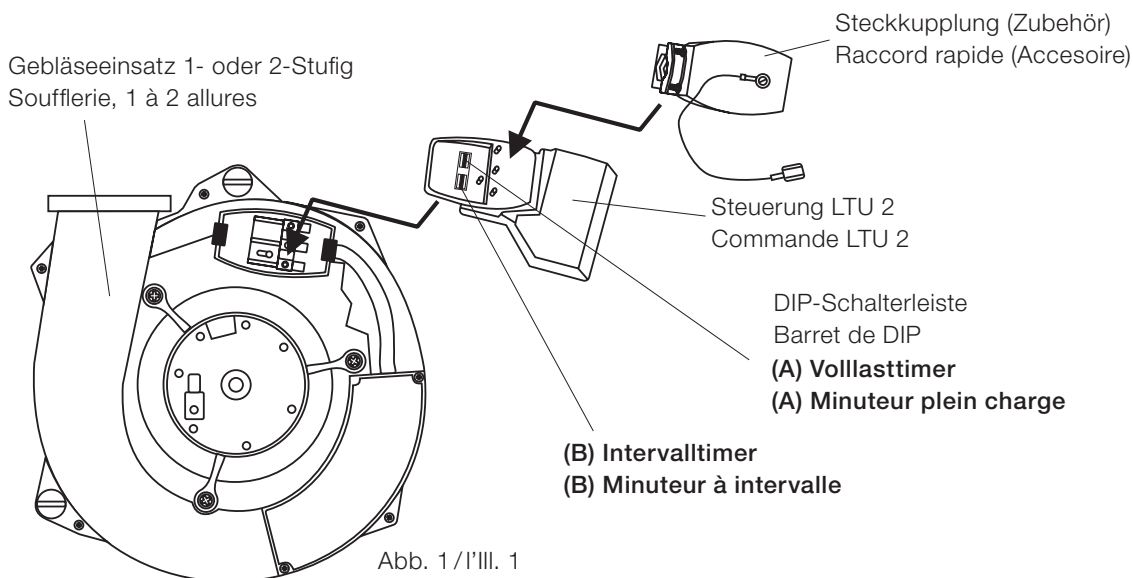
La commande est enfichée (comme indiqué sur l'III. 1) entre la soufflerie et le raccord rapide. Tout raccordement sans raccord rapide est interdit ! Les travaux de montage exigent de déconnecter du secteur le ventilateur sur tous les pôles !

### Zubehör

Steckkupplung (Art-Nr. 22500) Elektrische Anschlussklemme für Lüfterserie Typ F.

### Accessoires

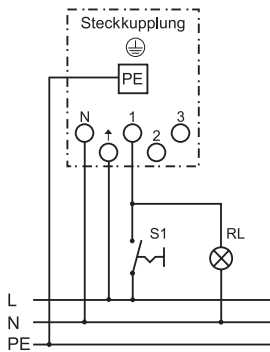
Raccord rapide (Art. N°: 22500) Borne de connexion électrique pour série de ventilateurs type F.



## Elektroanschlussbeispiele

1-Raum-Schaltung, Lüftungsgerät 1- oder 2-Stufig

Lüftungsgerät 1-Stufig / Ventilateur 1 allure



PE	Schutzleiter / conducteur protection
↑	Dauerphase / Phase continue
L	Phase / Phase (230VAC / 50Hz)
N	Nullleiter / Neutre (230 VAC / 50Hz)
1	geschaltete Phase / Phase connectée
2	nicht belegt / non attribué
3	Anschlussklemme Teillast / Borne charge partielle
S1	Schalter (1-polig) / Contacteur (1 pôle)
S2	Schalter (2-polig) / Contacteur (2 pôles)
RL	Raumlampe / Lampe local

### A DIP-Schalterleiste «Volllasttimer»

#### A Barrette de DIP «Minuteur pleine charge»

Werkseitige Einstellung / Réglages en usine

DIP-Switch / contacteurs DIP

On	<input type="checkbox"/>	1 = Betriebsart BA / Mode BA 2-4 = Einschaltverzögerung EV / Temp. de mise en route EV
Off	<input type="checkbox"/>	5-8 = Ausschaltverzögerung AV / Temporisation d'arrêt AV

1 2 3 4 5 6 7 8  
BA = off IV  
EV = 1,5 min  
AV = 8 min

DIP-Switch / Commutateur DIP	1	2	3	4	5	6	7	8
On	IV*	0,5 min	1 min	2 min	2 min	4 min	8 min	16 min
Off	-	0 min	0 min	0 min	0 min	0 min	0 min	0 min

\*Inversbetrieb nur mit 2-stufigem Gebläseeinsatz.  
Wird der Inversbetrieb (IB) (DIP-Switch 1) aktiviert läuft der Lüfter bei «Licht ein» und bei «Licht aus» auf Volllast.

\*Si le mode inversion est activé (IB) (DIP 1), le ventilateur fonctionne en mode «Lumière allumée» sur charge partielle et «Lumière éteinte» sur pleine charge.

### B DIP-Schalterleiste «Intervalltimer»

#### B Barrette de DIP «Minuteur à intervalle»

Werkseitige Einstellung / Réglages en usine

DIP-Switch / contacteurs DIP

On	<input type="checkbox"/>	1-2 = ohne Funktion / sans fonction 3 = Betriebsart BA / Mode BA
Off	<input type="checkbox"/>	4-5 = Betriebszeit BZ / Temps de marche BZ 6-8 = Intervallzeit IZ / Temps d'intervalle IZ

BA = VL  
BZ = 30 min  
IZ = 3 h

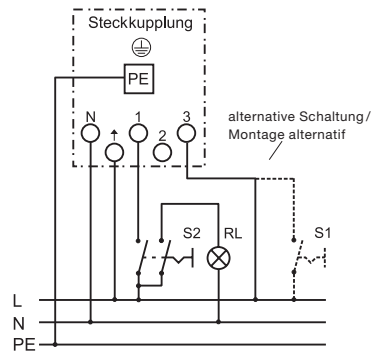
DIP-Switch / Commutateur DIP	3	4	5	6	7	8
On	VL	30 min	60 min	1 h	2 h	4 h
Off	TL*	0 min	0 min	0 min	0 min	0 min

\*Teillaststufe nur mit 2-stufigem Gebläseeinsatz  
\*Mode charge partielle seulement avec soufflerie 2 allures

## Exemples de raccordement électrique

Connexion pièce 1, Ventilateur 1 ou 2 vitesses

Lüftungsgerät 2-stufig / Ventilateur 2 allures



Es sind die örtlichen Bestimmungen und Anschlussbestimmungen gemäss NIN 2000 zu beachten. Der Anschluss darf nur von einem konzessionierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Montagearbeiten muss das Lüftungsgerät allpolig vom Netz trennbar sein! Der Schaltmechanismus darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte sind zurückzusenden.



Les dispositions locales et les règles de connexion NIBT 2000 sont à respecter. Le raccordement est l'affaire exclusive d'un électricien agréé. Les travaux de montage exigent de déconnecter du secteur le ventilateur sur tous les pôles! Ne pas ouvrir le mécanisme de commutation Renvoyer les appareils défectueux



### Hinweise!

Mit Aufschaltung der Spannungsversorgung an der Gebläseeinheit beginnt die «Betriebszeit» der Intervalleinstellung (Lüfter läuft sofort an).

Die Zeiten für die Betriebszeit und die Intervallzeit ergeben sich aus der Summe der aktivierten Dip-Schalter.



### Remarques!

Le «temps de marche» du réglage de l'intervalle commence à la mise sous tension de la soufflerie (Le ventilateur démarre immédiatement).

Les temps de marche et d'intervalle sont le produit de la somme des contacteurs DIP activés.